

Bilan des activités

# 2009-2010



Une organisation  
**ouverte et dynamique**

## NOTRE DEVISE

Quand la maladie, la condition congénitale,  
l'accident laissent des traces ineffaçables...

*La réadaptation devient l'art du possible*

### Engagé envers la clientèle

Une organisation où le personnel se mobilise au quotidien autour d'un objectif commun, soit de permettre aux clients d'optimiser leurs capacités afin d'atteindre une plus grande autonomie et une participation la plus complète possible à la vie communautaire.

### Notre raison d'être

La mission du Centre de réadaptation Constance-Lethbridge (CRCL) comporte trois volets: la prestation de services cliniques, l'enseignement collégial et universitaire ainsi que la recherche appliquée. L'évaluation des technologies et des modes d'intervention s'ajoute en soutien à l'adaptation continue aux besoins de nos clientèles et à l'évolution des pratiques.

En interdisciplinarité, nous offrons des services de réadaptation personnalisés de nature spécialisée ou surspécialisée. Ces services permettent aux adultes ayant une déficience motrice et/ou de la parole et du langage, d'améliorer leur qualité de vie.

#### • Siège social

7005, boul. de Maisonneuve Ouest  
Montréal (Qc) H4B 1T3  
514 487.1770  
1 866 487.1891 (sans frais)

#### • Point de services

16777 boul. Hymus  
Kirkland (Qc) H9H 3L4  
514 695.7565  
1 888 695.7565 (sans frais)

[www.constance-lethbridge.com](http://www.constance-lethbridge.com)

#### • Réalisation, rédaction

Lyne Harvey, Chef du Service des communications

The English version of this document is available upon request  
or on our website at [www.constance-lethbridge.com](http://www.constance-lethbridge.com)

ISSN 1718-0228: dépôt légal, Bibliothèque et Archives Canada et Bibliothèque nationale du Québec

## Message

### du président du conseil d'administration et de la directrice générale par intérim

C'est en parcourant le sommaire de notre bilan annuel d'activités que vous pourrez constater que le CRCL a relevé encore une fois de nombreux défis au cours de la dernière année.

Les priorités d'action du CRCL ont été influencées par :

- la demande de désignation, conjointement avec le CUSM, pour la création d'un centre d'expertise en douleur chronique pour le RUIS McGill qui s'est traduite par un dénouement heureux puisque le ministre de la Santé et des Services sociaux a donné son aval en avril dernier;
- le développement de l'offre de services en évaluation de la capacité à conduire une motocyclette pour la clientèle ayant un handicap physique, développé de concert avec la Société de l'assurance automobile du Québec;
- l'orchestration des activités entourant la Grippe A H1N1 et la mise sur pied d'un site non-traditionnel ambulatoire en collaboration avec l'ASSSM et le CSSS Cavendish.

Madame Ghislaine Prata à la barre du CRCL depuis les 13 dernières années a pris sa retraite en mars dernier. Nous tenons à souligner son importante contribution au sein du réseau de la déficience physique et plus spécifiquement au CRCL et la remercier pour son engagement à offrir et développer des services à la clientèle de qualité. On n'a qu'à penser à la création du Centre Action, au développement d'une formation en ligne de 2e cycle pour l'évaluation de la conduite automobile, aux appartements adaptés Tango, au développement de laboratoires en douleur chronique pour ne citer que quelques-unes des réalisations.

Merci à tout le personnel du CRCL qui, au quotidien, contribue au mieux-être de notre clientèle et à faire du CRCL un endroit où il est agréable de travailler. Nous remercions également les membres du conseil d'administration qui appuient notre établissement dans la réalisation de son mandat.



*Micheline Jodoin*  
Micheline Jodoin  
Directrice générale  
par intérim



*G. Scott Conrod*  
G. Scott Conrod  
Président du conseil  
d'administration

### LES MEMBRES de notre conseil d'administration

Chantal Alie

Dr. William Barkas

Robert C. Bédard,  
**trésorier**

Éric Bédard

Monique Benoît

Peter Cohn

G. Scott Conrod,  
**président**

Mitra Feyz

Micheline Jodoin,  
**secrétaire**

Gregory N. Korsos

Éric Loiselle

Sybil Murray-Denis,  
**Vice-présidente**

Kristen Robillard

Barbara Rosenthal

Maureen J. Simmonds

Margaret Ann Smith

Véronique Théorêt

## Une organisation soutenue à tous les niveaux par un réseau d'acteurs engagés

Le CRCL favorise la créativité, l'autonomie et l'ouverture vers de nouvelles pratiques pour assurer des interventions de qualité auprès de la clientèle.

Pour cela, le CRCL s'est appuyé sur l'engagement de son réseau humain, alliant excellence et diversité, qui assure l'échange des idées et fait la richesse de son approche clientèle.

### Ce réseau humain le voici

#### 215 membres du personnel

qui, par leur éthique professionnelle, leur expertise, leur dévouement envers la clientèle et le partage avec leurs pairs, donnent un sens à la raison d'être du CRCL

**2201 clients/programmes** et **5306 clients** du Service d'aides techniques qui donnent un sens à notre engagement

#### 11 médecins dont 5 omnipraticiens et 6 spécialistes

qui collaborent avec les équipes cliniques au quotidien afin d'assurer le meilleur choix possible de services pour le client

#### 16 médecins-prescripteurs

qui soutiennent l'équipe du Service d'aides techniques pour l'attribution d'aides techniques à la mobilité et à la posture

**7 chercheurs et 9 assistants de recherche du site CRIR-CRCL** appuyés, par **10 membres cliniciens/intervenants** dont **5** nouvelles nominations qui contribuent, de près ou de loin, à l'avancement des travaux de recherche

**43 stagiaires dans 11 disciplines différentes** provenant principalement de l'Université McGill, d'autres de l'UQAM et enfin des collèges Montmorency et Ahuntsic ont été des ambassadeurs de la réadaptation

**18 partenaires du réseau de la santé, 10 partenaires communautaires et 13 ressources intersectorielles publiques**, des collaborateurs importants dans la dispensation des services



## Quelques statistiques

### Plan d'accès aux services

- Les obligations du CRCL en lien avec le plan d'accès sont
  - d'avoir analysé la demande et pris une décision d'admissibilité en 7 jours ;
  - de voir le client dans les 97 jours, s'il présente un niveau de priorité «élevé».

Résorption de la liste d'attente: au 31 mars 2010, 423 clients des 434 de la liste d'attente était résorbée, soit une atteinte de 97%.

Soulignons que l'échéance était fixée au 6 novembre 2010 pour compléter la résorption.

Depuis le 8 novembre 2009, la clientèle adulte avec niveau de priorité «élevé» doit être vue à l'intérieur de 3 mois. Au 31 mars 2010, 85% des clients de niveau élevé avaient été vus dans les délais prescrit.

### Clients desservis par programme, par année

Le tableau qui suit présente la répartition du nombre de clients desservis par programme. Quand un client est desservi dans plus d'un programme, il apparaît alors dans le décompte de chacun des programmes où il est desservi. Le total de clients desservis est alors plus grand que lorsque chacun des clients n'est compté qu'une fois.

PROGRAMMES	2009-2010	2008-2009
Accès aux technologies	246	219
Conduite automobile et adaptation de véhicule	721	702
Évaluation et orientation au travail	271	340
Neurologie	492	411
Orthopédie	494	331
Point de services de l'Ouest de l'Île	289	225
Rhumatologie (groupe Fibromyalgie)	513	420
	202	205
TCC	296	217

### Clientèle en provenance d'autres régions

- 79% de la clientèle desservie par le CRCL provient de la région de Montréal tandis que 21% provient des autres régions administratives et nécessitent majoritairement des services surspécialisés.



## Le CRCL sur tous les fronts ...



### En lien avec les services offerts:

- Développement de l'évaluation et adaptation de la motocyclette. La moto adaptée était présentée au Salon de la moto de Montréal qui se déroulait au Palais des Congrès en février 2010.
- Développement d'un continuum pour la clientèle du programme d'Autogestion de la douleur chronique en regard de la désignation à titre de membre du Consortium du Centre d'expertise en douleur chronique.
- Acquisition d'un chien de réadaptation pour accompagner l'intervenant dans le choix du programme d'intervention pour le client notamment pour travailler différentes fonctions telles l'équilibre, la marche, l'utilisation du membre supérieur.

- Développement de l'offre de services aux régions du RUIS McGill notamment le Nord du Québec, Territoires Cri, Abitibi et Outaouais pour les aides à la mobilité et à la posture et l'évaluation de la conduite automobile et l'adaptation de véhicule.
- Évaluation et planification des besoins des services à la clientèle en région, en collaboration avec les autorités des Territoires Cri – négociations avec le MSSS pour l'octroi de privilèges aux médecins prescripteurs de ce territoire pour l'attribution d'aides à la mobilité et à la posture – Formations à distance offertes par nos spécialistes supportés par l'équipe du Service d'aides techniques.

- L'affiche *How the belief system of traumatic brain injury clients and families can influence clinical practice* présentée au *First Annual International Conference on Culture, Ethnicity, & Brain Injury Rehabilitation*.
- Participation du CRCL au Plan d'action national pour la prévention des blessures chez les conducteurs âgés. Une ergothérapeute du programme Conduite automobile et adaptation de véhicule du CRCL a été invitée à participer aux travaux du comité avisier de l'Association canadienne des ergothérapeutes pour l'élaboration de ce plan.
- Présentation de l'affiche *Mild traumatic brain injury: A specific approach for rehabilitation and work reintegration* à la Conférence Internationale sur le traumatisme craniocérébral léger (TCCL) qui avait lieu à Vancouver. Cette affiche illustre l'approche spécifique du programme avec la clientèle ayant subi un TCCL.

**En lien avec nos nouvelles acquisitions,** le CRCL s'est vu octroyer du financement par différentes sources telles l'ASSSM, la Fondation Constance-Lethbridge et d'autres donateurs ce qui lui a permis de procéder à l'achat de plusieurs équipements de pointe notamment:

- Motocyclette équipée de diverses adaptations servant de plateau technique qui permettent d'effectuer les évaluations avec les clients présentant des profils variés.



- Salle de réalité virtuelle pour la clientèle douleur chronique – essentiellement utilisée pour mener des projets de recherche pour cette clientèle.
- Système informatisé d'évaluation fonctionnelle Smart Equitest permettant d'évaluer objectivement l'équilibre et la posture par des tests interactifs qui reflètent les activités du quotidien.

### En lien avec l'aménagement des espaces

- Nouveaux locaux pour le Point de services de l'Ouest de l'Île dont la superficie est passée de 400m<sup>2</sup> à 1180m<sup>2</sup> afin d'offrir une gamme élargie de services et répondre à un plus grand nombre de demandes.
- Réaménagement des espaces d'hydrothérapie, de physiothérapie et du gymnase.
- Obtention du prix Intérieurs Ferdie 2009 dans la catégorie établissement de santé pour les architectes Corriveau et Girard qui ont collaboré avec le CRCL au réaménagement du hall d'entrée principal. Ce projet tenait compte de la mobilité réduite des clients et du flux de circulation important caractérisant cet espace au cœur de notre établissement.
- La revue Architecture, publiée par l'Institut Royal d'Architecture du Canada, soulignait la créativité des transformations apportées au CRCL pour son projet de rénovation de la réception.



# Recherche et enseignement

## La recherche

Deux questions découlant de préoccupations cliniques d'intervenants du CRCL ont été choisies par des groupes d'étudiants à la maîtrise professionnelle de l'Université McGill. Ces questions ont été traduites en projets de recherche qui ont débuté en 2009-2010. Ces projets sont supervisés par un chercheur pour la dimension scientifique avec la collaboration d'un ou des intervenants pour la dimension clinique.



### QUESTIONS

- 1 *What is the feasibility of implementing proven strategies for successful vocational rehabilitation of clients with traumatic brain injury into the existing vocational rehabilitation programs in the Montreal area?*
- 2 *Developing a questionnaire to measure the level of use and level of satisfaction of personalized adapted vehicles.*

Le rapport annuel détaillé 2009-2010 de la recherche est accessible sur notre site Internet: [www.constance-lethbridge.com](http://www.constance-lethbridge.com)

## L'enseignement



Les cibles reliées au contrat d'affiliation avec l'Université McGill ont été modulées pour prendre en compte les changements apportés au programme de premier cycle de l'École de physiothérapie et d'ergothérapie de l'Université McGill.

### Ensuite les statistiques en lien avec notre contrat d'affiliation avec l'Université McGill:

- 27 stagiaires vs 50 l'an passé
- 5355 heures de supervision vs 9857 heures
- 214,5 heures à 163,32 heures: une diminution de 23 % des heures d'enseignement académiques

### Et finalement, les statistiques en lien avec le certificat de 2<sup>e</sup> cycle en évaluation de la conduite automobile:

- 16 stagiaires vs 13 l'an passé ont été accueillis ce qui représentent 511 heures vs 420 heures

# Bien faire et le faire savoir



### Les services en soutien à l'organisation

Voici en un clin d'œil les grands dossiers qui ont animé les équipes:

- La poursuite des travaux liés au déploiement du système d'information clientèle SIPAD
- Le développement d'une nouvelle structure Web et d'un Intranet
- Le développement d'une gestion intégrée des documents
- Le dossier de la signalisation
- Les formations axées sur:
  - La pandémie d'influenza
  - Le plan de contrôle des infections
  - Le plan des mesures d'urgence

# La Fondation Constance-Lethbridge

Au fil des ans, la pratique dans le domaine de la réadaptation a considérablement changé. Le CRCL a su s'adapter aux besoins de la clientèle, favorisant une utilisation maximale des ressources humaines et financières disponibles.

Cependant, la technologie qui permet de réaliser des progrès lors des interventions auprès de la clientèle évolue rapidement, et ce, à grands frais.

Pour renouveler ou acquérir des équipements spécialisés, le CRCL doit élargir ses sources de financement.

C'est ainsi qu'entre en jeu la Fondation Constance-Lethbridge qui lui apporte un soutien financier pour les aspects des services cliniques et de la recherche qui ne sont pas couverts par le financement public.

**Cette année 40 donateurs et collaborateurs se sont ajoutés. Nous profitons de l'occasion pour les remercier de leur soutien.**

## MEMBRES du conseil d'administration

Élaine Beaudoin  
Dr. Michel Chrétien

G. Scott Conrod,  
Tom Godber

Lyne Harvey,  
**secrétaire corporative**

Philip E. Johnston,  
**président**

Joseph Levy  
Daniel McNeill  
Ghislaine Prata

Dr. Hugh Scott,  
**vice-président**

Dr. Simon Tinawi  
Philip L. Webster

C. Kippy Wiegand,  
**trésorier**

Vous  
pouvez apporter  
votre soutien à la  
Fondation Constance-  
Lethbridge en téléphonant  
au **514 487-6236**  
ou en faisant un don en  
ligne à l'adresse  
**[www.constance-lethbridge.com](http://www.constance-lethbridge.com)**.

# États financiers

## FONDS D'EXPLOITATION

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

	2010	2009
<b>REVENUS</b>		
Agence de la santé et des services sociaux (ASSSM)	8 857 418 \$	8 190 429 \$
Aides techniques (RAMQ et autres)	8 172 777	6 919 566
Services rendus pour la CSST et la SAAQ	2 304 522	2 231 389
Vente de services, recouvrements et autres	457 867	415 409
	19 792 584 \$	17 756 793 \$
<b>CHARGES</b>		
Salaires et avantages sociaux	12 009 328 \$	10 968 388 \$
Aides techniques (matières premières et autres charges de production)	4 178 761	3 695 618
Administration générale	969 476	843 658
Entretien et fonctionnement des installations	1 026 115	732 741
Autres	1 476 586	1 393 873
	19 660 266 \$	17 634 278 \$
<b>Excédent des revenus sur les charges *</b>	<b>132 318 \$</b>	<b>122 515 \$</b>
<b>* RÉPARTITION</b>		
Activités principales	93 818 \$	87 677 \$
Autres activités	36 236	24 092
• Aides techniques	2 264	10 746
• Autres	38 500	34 838
	<b>132 318 \$</b>	<b>122 515 \$</b>

Les états financiers, renseignements complémentaires, données et annexes énumérés à la table des matières du rapport financier annuel du Centre de réadaptation Constance-Lethbridge de l'exercice terminé le 31 mars 2010 ont été vérifiés et peuvent être consultés.

Raymond Chabot Grant Thornton.



Au cours des dernières années, le CRCL a entrepris d'importantes rénovations afin de créer un environnement agréable et stimulant tant pour la clientèle que le personnel comme en témoignent les photos qui illustrent les améliorations apportées aux secteurs de l'hydrothérapie, du gymnase et de la physiothérapie.

Affilié à



Membre du



Agréé par le



[www.constance-lethbridge.com](http://www.constance-lethbridge.com)



Le CRCL vise vert. Ce document est imprimé sur un papier respectueux de l'environnement.